

Vai sul nostro sito
www.ita-rus.it
per vedere tutti gli altri
argomenti!



LA PROPOSIZIONE CAUSALE

Questa proposizione subordinata (B) esprime **LA CAUSA**, il motivo, la ragione dell'azione che è espressa nella proposizione principale (A). La frase B risponde ad una ipotetica o reale domanda "Perché?" (in russo «**ПОЧЕМУ?**»).



ACCADE **A** PERCHÉ, SICCOME, POICHÉ **B**

Nello schema il verbo è al presente indicativo, ma ovviamente potrai incontrarlo anche al passato o al futuro e dovrai rispettare le regole della concordanza dei tempi. In russo le congiunzioni che si usano per introdurre la frase causale sono:

, ПОТОМУ ЧТО	PERCHÉ...
,ТАК КАК	SICCOME, DATO CHE...
,ПОСКÓЛЬКУ	POICHÉ...

RICORDA!
DEVI
SEMPRE
METTERE
LA
VIRGOLA
PER
SEPARARE
LE FRASI!



Attenzione alla posizione delle congiunzioni e quindi delle proposizioni che esse introducono:

1. la frase introdotta da «**ПОТОМУ ЧТО**» (frase B) deve sempre seguire la principale (frase A),
2. la frase introdotta da «**ТАК КАК**» (B) può seguire o precedere la principale,
3. la frase introdotta da «**ПОСКÓЛЬКУ**» (B) può seguire o precedere la principale (A). Ricorda che questa congiunzione ha **una sfumatura ufficiale**, esattamente come in italiano, essa è tipica del linguaggio scritto.

ESEMPI:

OGGI NON VENGO A LEZIONE PERCHÉ C'È SCIOPERO DEI MEZZI DI TRASPORTO.

СЕГÓДНЯ Я НЕ ПРИДУ́ НА УРО́К, ПОТОМУ́ ЧТО БУ́ДЕТ ЗАБАСТÓВКА НА ТРА́НСПОРТЕ.

NON SONO VENUTI ALLA TUA FESTA PERCHÉ I BAMBINI AVEVANO L'INFLUENZA.

ОНИ́ НЕ ПРИШЛИ́ НА ТВОЙ ПРА́ЗДНИК, ПОТОМУ́ ЧТО У ДЕТЕ́Й БЫЛ ГРИПП.

POICHÉ I MINISTRI NON SI SONO ANCORA ACCORDATI, CI SARÀ UN ALTRO INCONTRO A BREVE.

ТАК КАК МИНИ́СТРЫ ЕЩЁ НЕ ДОГОВОРИ́ЛИСЬ, СКО́РО ОНИ́ ВСТРЕ́ТЯТСЯ ЕЩЁ РАЗ.

FARÒ TARDI, PERCHÉ PASSERÒ A SALUTARE LA ZIA MARIA.

Я ОПОЗДА́Ю, ТАК КАК ЗАЙДУ́ К ТЭТЕ МАШЕ.

DATO CHE HA IL DIABETE DEVE STARE A DIETA.

ПОСКÓЛЬКУ У НЕГО́ ДИАБЕ́Т, ОН ДО́ЛЖЕН СОБЛЮДА́ТЬ ДИЕ́ТУ.

CI TRASFERIREMO IN SPAGNA PERCHÉ MIO MARITO LÀ HA TROVATO UN BUON LAVORO.

МЫ ПЕРЕЕ́ДЕМ В ИСПА́НИЮ, ПОСКÓЛЬКУ МОЙ МУ́Ж НАШЁЛ ТАМ ХОРО́ШУЮ РАБО́ТУ.